BHS: Transliteration / CHES av Leviticus 4

- לאמר משה אל יהוה וידבר 1 uidbr ieue al mshe lamr and-he-is-speaking Yahweh to Moses to-say
  - and-he-is-speaking Yahweh to Moses to-say
- אל דבר בני ישראל לאמר נפש תחמא בשננה מכל מצות dbr al bni ishral lamr nphsh ki thchta bshgge mkl mtzuth Israel to-sav she-is-sinning instructions-of to sons-of that in-error from-any-of speak! soul 24 יהוה אשר תעשינה ועשה מאחת מהנה ieue ashr la thoshine uoshe machth mene Yahweh which not they-shall-be-done and-he-does from-one from-them
- לאשמת אשר הכהן אם המשיח רחטא העם והקריב חטאתו emshich ichta lashmth uegrib chtathu am eken οl ashr eom to-guilt-of the-people and-he-brings-near on if the-priest the-anointed he-is-sinning sin-of-him which

ליהוה לחטאת מט% בן בקר תמים Ichtath chta phr bn bqr thmim lieue flawless to-Yahweh for-sin-offering he-sinned voung-bull son-of herd

- פתח אל לפני והביא 78 הפר אהל מועד יהוה וסמד uebia ath ephr al phthch ael muod Iphni ieue usmk and-he-brings the-young-bull opening-of and-he-supports to tent-of appointment before Yahweh על 287 280 ושחט לפני ידו את הפר הפר את יהוה
  - ath idu ol rash ephr ushcht ath ephr lphni ieue

    » hand-of-him on head-of the-young-bull and-he-slays » the-young-bull before Yahweh
- אל אהל ולקח הכהן המשיח מדם הפר והביא אתו ulqch eken emshich mdm uebia athu al ael ephr tent-of to

and-he-takes the-priest the-anointed from-blood-of the-young-bull and-he-brings him to tent-c

appointment

οl

- וטבל הכהן NR. אצבעו בדם והזה מן הדם לפני utbl eken ath atzbou bdm edm shbo phomim Iphni ueze mn and-he-dips finger-of-him in-blood and-he-spatters from the-blood times before the-priest seven
  - הקרש פרכת פני את יהוה ieue ath phni phrkth eqdsh Yahweh » view-of curtain-of the-holy-place
- על  $\Box$ קרנות מזבח קטרת לפני יהוה ונתן הכהן מן הסמים unthn grnuth atrth Iphni ieue eken mn edm oΙ mzbch esmim and-he-gives the-priest from the-blood on horns-of altar-of incense-of the-spices before Yahweh

כל אל אשר באהל מועד מפך" k ashr bael muod uath dm ephr ishphk al isud the-young-bull he-shall-pour-out to foundation-of which in-tent-of appointment and » all-of blood-of

אהל העלה מועד מזבח אשר פתח mzbch eole ashr phthch ael muod altar-of the-ascent-offering which opening-of tent-of appointment

כל ואת חלב פר החטאת ררים ממנו המכסה uath kl chlb echtath phr irim ath echlb emkse mmnu and » all-of fat-of young-bull-of the-sin-offering he-shall-raise-up from-him the-fat the-covering

על כל ואת החלב אשר uath k echlb ashr egrb earb ol the-inward and » all-of the-fat which on the-inward over

הכלית ואת שתי ראת החלב 7772 עליהו אליזר הרמלים ואת היחרח olien uath shthi eklith eithrth uath echlb ashr ashr ol ekslim uath two-of and » the-kidneys and » the-fat which on-them which on the-hips and » the-redundance

יסירנה הכליות על הכבד על

isirne

on the-liver on the-kidneys he-shall-take-away-her

ekliuth

οl

<sup>2</sup> Speak unto the children of Israel, saying, If a soul shall sin through ignorance against any of the commandments of the LORD [concerning things] which ought not to be done, and shall do against any of them:

1. And the LORD spake

unto Moses, saying,

- <sup>3</sup> If the priest that is anointed do sin according to the sin of the people; then let him bring for his sin, which he hath sinned, a young bullock without blemish unto the LORD for a sin offering.
- <sup>4</sup> And he shall bring the bullock unto the door of the tabernacle of the congregation before the LORD; and shall lay his hand upon the bullock's head, and kill the bullock before the LORD.
- <sup>5</sup> And the priest that is anointed shall take of the bullock's blood, and bring it to the tabernacle of the congregation:
- <sup>6</sup> And the priest shall dip his finger in the blood, and sprinkle of the blood seven times before the LORD, before the vail of the sanctuary.
- <sup>7</sup> And the priest shall put [some] of the blood upon the horns of the altar of sweet incense before the LORD, which [is] in the tabernacle of the congregation; and shall pour all the blood of the bullock at the bottom of the altar of the burnt offering, which [is at] the door of the tabernacle of congregation.
- 8 And he shall take off from it all the fat of the bullock for the sin offering; the fat that covereth the inwards, and all the fat that [is] upon the inwards,
- <sup>9</sup> And the two kidneys, and the fat that [is] upon them, which [is] by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away.

BHS: Transliteration / CHES av Leviticus 4

10 As it was taken off from השלמים כאשר יורם מווזרר 727 והקטירם the bullock of the sacrifice mshur zhch eshlmim ueatirm kashr iurm of peace offerings: and the priest shall burn them upon as-which he-is-being-raised-up from-bull-of sacrifice-of the-peace-offerings and-he-shall-cause-to-fume-them the altar of the burnt offering. העלה הכהן עכ מזבח eken ol mzbch eole altar-of the-ascent-offering the-priest on <sup>11</sup> And the skin of the ועל על ואת לצור הפר ואת בשרו אשר -כרעיו bullock, and all his flesh, with his head, and with his uath our ephr uath k bshru ol rashu uol kroiu legs, and his inwards, and and » skin-of the-young-bull and » all-of flesh-of-him on head-of-him and-on shanks-of-him his duna. וקרבו ופרשו uqrbu uphrshu and-inward-of-him and-dung-of-him 12 Even the whole bullock אל והוציא NR. הפר מחוץ למחנה מקום טהור shall he carry forth without ueutzia ath ephr al mchutz Imchne al mqum teur al the camp unto a clean place, where the ashes are and-he-brings-forth all-of the-young-bull to from-outside to-camp place clean to to poured out, and burn him on the wood with fire: where על らな שפד הדשן ושרף אתו רז צרר ה 四谷コ שפד the ashes are poured out edshn shphk ushrph athu oΙ otzim bash ol shphk shall he be burnt. the-greasy-ash and-he-burns him in-fire pouring-out-place-of pouring-out-place-of over woods on הדשן ישרף edshn ishrph the-greasy-ash he-shall-be-burn ed . And if the whole ישראל ראם רשגר ונעלם הכהל congregation of Israel sin k odth ishral ishgu unolm dbr through ignorance, and the uam moini eqel thing be hid from the eves and-if all-of congregation-of Israel they-are-erring and-he-is-obscured matter from-eyes-of the-assembly of the assembly, and they have done [somewhat מכל תעשינה לא אשר ועשר אחת מצות יהוה ואשמו against] any of the mkl uoshu achth mtzuth ashr la thoshine uashmu ieue commandments of LORD [concerning things] and-they-do one from-all-of instructions-of Yahweh which not they-shall-be-done and-they-are-guilty which should not be done, and are guilty;

14 When the sin, which they הכחל ונודעה החטאת אשר חטאו עליה והקריבו פר בן unudoe echtath ashr chtau olie uegribu egel phr bn have sinned against it, is known. then the and-she-is-known the-sin which and-they-bring-near the-assembly young-bull son-of thev-sinned on-her congregation shall offer a young bullock for the sin, אהל לחטאת בקר והביאו לפני אתו מועד and bring him before the bqr Ichtath uebiau athu Iphni ael muod tabernacle of the congregation. and-they-bring herd for-sin-offering him before tent-of appointment 15 And the elders of the לפני זקני 78 2 × 7 וסמכו העדה הפר congregation shall lay their idiem Inhni usmku zani eode ath oΙ rash ephr hands upon the head of the bullock before the LORD: and-they-support elders-of the-congregation hands-of-them on head-of the-young-bull before and the bullock shall be killed before the LORD. יהוה ושחט 78 לפני 'הורה ieue ushcht ephr Iphni ieue Yahweh Yahweh and-he-slavs the-young-bull before <sup>16</sup> And the priest that is אהל והביא הכהן המשיח מדם הפר מועד anointed shall bring of the uebia eken emshich mdm ephr al ael muod bullock's blood to tabernacle of the and-he-brings the-priest the-anointed from-blood-of the-voung-bull tent-of appointment congregation:

17 And the priest shall dip וטבל 78 הכהו אצבעו מן הדם והזה שבע פעמים לפני יהוה his finger [in some] of the ath utbl eken atzbou shbo mn edm ueze phomim Iphni ieue blood. and sprinkle [it] seven times before the and-he-spatters seven times and-he-dips the-priest finger-of-him from the-blood Yahweh before LORD, [even] before vail. פני הפרכת ephrkth phni view-of the-curtain 18 And he shall put [some] לפני ראהל ומן הדם יתן עכ קרנת המזבח אשר יהוה אליזר of the blood upon the horns ithn umn edm oΙ grnth emzbch ashr Iphni ieue ashr bael of the altar which [is] before the LORD, that [is] in the and-from the-blood he-shall-give on horns-of the-altar which before Yahweh which in-tent-of tabernacle of

38

al

יסוד

isud

מזבח

mzbch

העלה

eole

foundation-of altar-of the-ascent-offering which

מועד

muod

ואת

uath

appointment and »

kl

הדם

edm

ישפד

ishphk

all-of the-blood he-shall-pour-out to

congregation,

אשר

ashr

and

pour out all the blood at the

bottom of the altar of the burnt offering, which [is at]

shall

BHS: Transliteration / CHES av Leviticus 4

the door of the tabernacle אהל פתח מועד of the congregation. phthch ael muod opening-of tent-of appointment 19 And he shall take all his ואת כל חלבו ממנו והכטיר המזבחה fat from him, and burn [it] uath kl chlbu irim mmnu ueqtir emzbche upon the altar. all-of from-him and-he-causes-to-fume toward-the-altar and » fat-of-him he-shall-raise-up  $^{20}$  And he shall do with the לפר לו לפר יעשה ועשה כאשר עמה החטאת כן bullock as he did with the uoshe lphr kashr oshe lphr echtath kn ioshe lu bullock for a sin offering, so shall he do with this: and and-he-does to-young-bull as-which he-did to-young-bull-of the-sin-offering SO he-shall-do to-him the priest shall make an atonement for them, and it עלהם ונסלח וכפר הכהן להם shall be forgiven them. ukphr olem eken unsich lem and-he-is-pardoned to-them and-he-makes-shelter over-them the-priest <sup>21</sup> And he shall carry forth מחוץ אל למחנה והוציא הפר ושרף באשר the bullock without the mchutz ueutzia ephr al Imchne ushrph athu kashr shrph camp, and burn him as he burned the first bullock: it from-outside he-burned and-he-brings-forth the-voung-bull to to-camp and-he-burns him as-which [is] a sin offering for the congregation. הפר את חטאת הראשון הכהל הוא ath ephr erashun chtath eael eua the-assembly the-voung-bull the-first sin-offering-of 22. When a ruler hath כשרא ועשה NUX יהוה אלהיו אשר אשר רחטא מכל מצות sinned. and done mtzuth aleiu ashr nshia ichta uoshe achth mkl ieue ashr [somewhat] through ignorance [against] any of he-is-sinning and-he-does one from-any-of instructions-of Yahweh Elohim-of-him which which prince the commandments of the LORD his God [concerning לא תעשינה ואשם בשגגה things] which should not be thoshine bshgge uashm done, and is guilty; la they-shall-be-done in-error and-he-is-guilty not  $^{23}$  Or if his sin, wherein he אליו 78 23 18 הודע חטאתו אניזר **₩**121 ココ והביא hath sinned, come to his eudo aliu he ath chtathu ashr chta uebia au knowledge; he shall bring his offering, a kid of the he-is-made-known to-him sin-of-him which he-sinned in-her and-he-brings or goats, a male without blemish: קרבנו שעיר עזים זכר תמים qrbnu shoir ozim zkr thmim approach-present-of-him hairy-one-of flawless goats male <sup>24</sup> And he shall lay his hand וסמך על ידן W\*7 השעיר ושחט במקום רשחט upon the head of the goat, usmk idu οl rash eshoii ushcht athu bmqum ashr ishcht and kill it in the place where they kill the burnt offering and-he-slays him and-he-supports hand-of-him on head-of the-hairy-goat in-place which he-is-slaying before the LORD: it [is] a sin offering. העלה את לפני יהוה. חמאת דונא chtath ath eole Inhni ieue eua the-ascent-offering before Yahweh sin-offering he <sup>25</sup> And the priest shall take ולקח הכהן מדם החטאת באצבעו ונתן קרנת מזבח of the blood of the sin ulgch eken mdm echtath batzbou unthn ol grnth mzbch offering with his finger, and put [it] upon the horns of the the-priest from-blood-of the-sin-offering in-finger-of-him horns-of altar-of and-he-takes and-he-gives on altar of burnt offering, and shall pour out his blood at 38 העלה ואת דמו ישפד יסוד מזבח העלה the bottom of the altar of eole uath dmu ishphk al isud mzbch eole burnt offering. foundation-of altar-of the-ascent-offering the-ascent-offering and » blood-of-him he-shall-pour-out to <sup>26</sup> And he shall burn all his כל השלמים ואת חלבו המזבחה כחלב יכטיר ΤΞΤ fat upon the altar, as the fat zbch uath k chlbu iqtir emzbche kchlb eshlmim of the sacrifice of peace offerings: and the priest as-fat-of and » all-of fat-of-him he-shall-cause-to-fume toward-the-altar sacrifice-of the-peace-offerings shall make an atonement for him as concerning his לו עליו וכפר הכהן מחטאתו ונסלח sin, and it shall be forgiven ukphr oliu mchtathu unsich eken him. and-he-makes-shelter the-priest from-sin-of-him and-he-is-pardoned to-him over-him  $^{\rm 27}$  . And if any one of the ראם נפש DILS. תחטא מעם בשגגה הארץ בעשתה אחת ממצות common people sin through

uam

יהוה

ieue

and-if

nphsh

אשר

ashr

Yahweh which

soul

achth

one

23

la

not

thchta

תעשינה

thoshine

she-is-sinning

bshgge mom

ואשם

uashm

they-shall-be-done and-he-is-guilty

in-error from-people-of

eartz

the-land

boshthe

in-to-do-her

achth

one

mmtzuth

from-instructions-of

ignorance, while he doeth [somewhat against] any of

the commandments of the LORD [concerning things]

which ought not to be done,

and be guilty;

BHS: Transliteration / CHES av Leviticus 4 - Leviticus 5

 $^{28}$  Or if his sin, which he אליו קרבנו 28 18 הודע חמאתו אניור TC156 והביא hath sinned, come to his eudo aliu chtathu chta arbnu au ashr uebia knowledge: then he shall bring his offering, a kid of he-is-made-known to-him sin-of-him which he-sinned and-he-brings approach-present-of-him or the goats, a female without blemish, for his sin which he שעירת עזים נקבה תמימה על חטאתו אשר דטא hath sinned. shoirth thmime ngbe ol chtathu ashr chta ozim flawless sin-of-him which he-sinned hairy-one-of goats female on <sup>29</sup> And he shall lay his hand וסמך על את 2 × 7 החטאת ושחט Π8 החמאת upon the head of the sin usmk ath idu ol rash echtath ushcht ath echtath offering, and slay the sin offering in the place of the and-he-supports hand-of-him on head-of the-sin-offering and-he-slays the-sin-offering burnt offering. במקום העלה bmqum eole in-place-of the-ascent-offering 30 And the priest shall take על ולקח באצבעו מזבח הכהן מדמה ונתן קרנת of the blood thereof with his finger, and put [it] upon the batzbou grnth mzbch ulgch eken mdme unthn ol horns of the altar of burnt and-he-takes from-blood-of-her in-finger-of-him and-he-gives altar-of the-priest horns-of on offering, and shall pour out all the blood thereof at the העלה 38 ראת דמה ישפד יסוד המזבח bottom of the altar. kl ishphk emzbch eole uath dme al isud the-ascent-offering and » all-of blood-of-her he-shall-pour-out to foundation-of the-altar 31 And he shall take away כל ואת חלבה יסיר כאשר חלב מעל זבח הוסר all the fat thereof, as the fat uath k chlbe isir kashr chlb mol zbch eusi is taken away from off the sacrifice of peace offerings; and » all-of fat-of-her he-shall-take-away sacrifice-of as-which he-is-take n-away fat from-on and the priest shall burn [it] upon the altar for a sweet השלמים והקטיר הכהן המזבחה לריח ניחח ליהוה savour unto the LORD; and eshlmim uegtir eken emzbche Irich nichch lieue the priest shall make an atonement for him, and it the-peace-offerings and-he-causes-to-fume the-priest toward-the-altar for-smell-of restful to-Yahweh shall be forgiven him. עליו לו וכפר הכהן ונסלח ukphr oliu unsich lu eken and-he-makes-shelter over-him the-priest and-he-is-pardoned to-him  $^{32}$  And if he bring a lamb לחטאת ראם ピココ יביא קרבנו נקבה יביאנה תמימה for a sin offering, he shall uam kbsh ihia qrbnu Ichtath ngbe thmime ibiane bring it a female without blemish. and-if sheep he-is-bringing approach-present-of-him for-sin-offering female flawless he-shall-bring-her 33 And he shall lay his hand על וסמד ידו את W\*7 החטאת ושחט אתה לחטאת במקום upon the head of the sin rash usmk ath idu ol echtath ushcht athe Ichtath bmqum offering, and slay it for a sin offering in the place where head-of the-sin-offering and-he-slays her for-sin-offering in-place and-he-supports hand-of-him on they kill the burnt offering. אשר רשחט העלה את ishcht ath eole ashr which he-is-slaying >> the-ascent-offering 34 And the priest shall take ולקח הכהן החמאת באצבעו ונתן מזבח of the blood of the sin batzbou ulgch eken mdm echtath unthn ol arnth mzbch offering with his finger, and put [it] upon the horns of the and-he-takes the-priest from-blood-of the-sin-offering in-finger-of-him horns-of altar-of and-he-gives on altar of burnt offering, and shall pour out all the blood העלה כל ישפד ואת דמה אל יסוד המזבח thereof at the bottom of the И ishphk isud emzbch eole uath dme al altar: the-ascent-offering and » all-of blood-of-her he-shall-pour-out to foundation-of the-altar 35 And he shall take away כל ואת חלבה יסיר כאשר יוסר חלב הכשב מזבח all the fat thereof, as the fat uath k chlbe kashr chlb ekshb mzbch isir iusr of the lamb is taken away from the sacrifice of the fat-of-her from-sacrifice-of and » all-of he-shall-take-away as-which he-is-take n-away fat-of the-sheep peace offerings; and the priest shall burn them upon השלמים על והכטיר הכהן אתם המזבחה אשר יהוה the altar, according to the eshlmim ueqtir eken athm emzbche ol ashi ieue offerings made by fire unto the LORD: and the priest the-peace-offerings and-he-causes-to-fume the-priest them toward-the-altar on fire-offerings-of Yahweh shall make an atonement עליו לו for his sin that he hath וכפר ונסלח הכהן 777 חטאתו אליזר **₩**121 committed, and it shall be lu ukphr oliu eken oΙ chtathu ashr chta unsich forgiven him. and-he-makes-shelter over-him the-priest on sin-of-him which he-sinned and-he-is-pardoned to-him